MIRIAM JAMES HEIDLAND



Milovaná taká, aká si

Pozvanie k obráteniu,
uzdraveniu a slobode v Ježišovi

ZACHEJ.sk

Milovaná taká, aká si



„V diele *Milovaná taká, aká si* sestra Miriam obohatila Cirkev o svoje pôsobivé svedectvo o víťazstve viery, nádeje a lásky nad pochybnosťami, zúfalstvom a žiadostivosťou, ktoré vrhajú tieň na toľko duší. Jej inšpirujúce a autentické svedectvo je dôkazom, že Boh chce svoj podmaňujúci príbeh o vykúpení písať v živote každého z nás."

JASON EVERT,
autor knihy *Theology of the Body for Teens*
(Teológia tela pre dospievajúcich)

„Dielo *Milovaná taká, aká si* je pôsobivým svedectvom sestry Miriam o jej ceste k uzdraveniu a celistvosti v Kristovi. Táto kniha osloví každého, kto hľadá zmysel svojho života."

BRYCE SIBLEY,
kňaz a kaplán, Katolícke študentské centrum
Panny Márie, Múdrosti Cirkvi,
Univerzita Louisiana-Lafayette

„Sestra Miriam je autentickým svedkom Ježišovej neodolateľnej lásky. So zraniteľnosťou, úprimnosťou a krásou každého z nás – takých, akí sme – pozýva zakúsiť úžasnú Pánovu lásku. Pripravme sa na stretnutie, ktoré nám zmení život."

BOB SCHUCHTS,
autor knihy *Be Healed*
(Uzdravený mocou Ježiša, Zachej.sk, 2018)

„Sestra Miriam spojila pravdy teológie tela a svoju osobnú cestu a takto nám predkladá inšpirujúce svedectvo o Božej láskyplnej moci uzdraviť naše najhlbšie rany. Krása jej zraniteľnosti otvára dvere nádeje. Ak nimi prejdeme, dostaneme sa do nového života."

JAKE a HEATHER KHYMOVCI,
Life Restoration, Inc.

„Som presvedčený, že táto knižka zmení mnohé životy. Zriedkavá kombinácia inšpirujúceho svedectva, zamyslenia nad Písmom a trefných komentárov ponúka pôsobivé pohľady a nádej. Podobá sa krásnemu západu slnka: užívate si ho, kým trvá, a nechcete, aby skončil!"

BRIAN BUTLER,
Dumb Ox Ministries

MIRIAM JAMES HEIDLAND



Milovaná taká, aká si

Pozvanie k obráteniu,
uzdraveniu a slobode v Ježišovi

ZACHEJ.sk

© AVE MARIA PRESS, 2019
P. O. BOX 428, Notre Dame
Indiana 46556, USA

Z amerického originálu:
Loved as I am
An Invitation to Conversion,
Healing and Freedom through

Vydal: © Zachej.sk, 2020
Preklad: © Pavol Petrík
Grafika: © Bookwork.sk

Jazyková korektúra:
Mgr. Monika Šimoničová
Mgr. Martina Bodnárová, PhD.

Citácie sú uvedené podľa:
Biblia – Starý a Nový zákon, katolícky preklad, SSV, 2016
Katechizmus Katolíckej cirkvi, SSV, 2017

ISBN: 978-80-8211-195-1

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovať
v akejkoľvek podobe alebo akýmkoľvek spôsobom
(elektronicky, mechanicky, fotokópiami alebo iným spôsobom)
bez súhlasu vlastníka autorských práv.

PREDSLOV

Svätá Terézia z Ávily si vraj popod nos šepkala: „Boh nás chráň pred (príliš) zbožnými rehoľníčkami.“ U sestry Miriam bola modlitba tejto veľkej svätice určite vypočutá.

Poznám sestru Miriam niekoľko rokov. Je u nej možné všetko, len nie stereotypný obraz rehoľnej sestry. Je to divoška – v tom najlepšom zmysle slova: divoká v túžbe po Bohu; divoká v radosti zo života; divoká v hľadaní Božieho ohňa a divoká v túžbe, aby sa druhí ľudia uzdravili a boli šťastní. Skrátka, sestra Miriam je žena, ktorá sa stretla s nekonečnou láskou. Ako naznačuje názov knihy, vie, že je „milovaná taká, aká je“ – a táto láska ju premenila.

Ako v knihe úprimne rozpráva, jej divokosť nešla vždy tým správnym smerom. Keď bola mladšia, s vášňou sa vrhala do „nekonečného prúdu večierkov a mužov“, po ktorých ostala „prázdna a zranená“. O tomto období jej života by sme mohli povedať, že sa vo svojej vášni stratila. Jej príbeh však svedčí o pravde, ktorú vyslovil svätý Augustín: „Ten, kto sa stratí vo svojej vášni, je menej stratený než ten, kto stratí svoju vášeň.“ Práve ona nás vedie k nekonečnej Božej vášni, pre ktorú sme stvorení.

Keď nasledujeme Ježiša, nestrácame nič zo svojej autentickej ľudskej prirodzenosti. Príbeh sestry Mi-

riam hovorí jasne, že Kristus našu vášeň neuhasí. Vykúpi ju, „prevráti", presmeruje naše *túžby* podľa svojich *plánov,* aby sme sa dostali do *cieľa:* večnej blaženosti v nekonečne lásky, ktorú Biblia nazýva *Baránkova svadba*[1].

Miriam ako rehoľná sestra sa rozhodla „vynechať" sviatosť manželstva (pozemské znamenie, ktoré nám poukazuje na nebo), aby sa venovala *skutočnej veci* – večnému manželstvu, pre ktoré sme všetci stvorení. Celý jej život ohlasuje, že *nebo je skutočné* a oplatí sa predať *všetko,* aby sme ho mali. Život sestry Miriam ukazuje, že ak sa celibát pre Božie kráľovstvo správne žije a prijíma, neodlučuje nás od ostatných ani nevyvoláva dojem, že sa ich stránime. Privádza nás bližšie k druhým, aby sme sa ešte viac dostali do kontaktu so skutočnými „vecami" života.

Sestra Miriam dobre pozná túžby, ťažkosti, zápasy, obavy, otázky a zranenia ľudského srdca. Veľmi je jej známa cesta – dlhá, často bolestná, ale vždy plná nádeje a neuveriteľne hodnotná – k celistvosti a šťastiu. Je to cesta, ktorá sa začína vedomím, že som „milovaný taký, aký som".

Táto kniha nás má viesť na ceste k uzdraveniu. Pohodlne sa usaďme, odpočívajme a otvorme si srdce pre prúd prichádzajúcich milostí.

Christopher West, autor knihy *Fill These Hearts: God, Sex, and the Universal Longing*
(Naplň tieto srdcia: Boh, sex a univerzálna túžba)

---

[1] Porov. *Zjv* 19,7.

POĎAKOVANIE

V priebehu môjho života ma mnohí ľudia formovali, vychovávali a povzbudzovali. Predovšetkým sa chcem poďakovať Bohu za jeho krásu, dobrotu a milosrdenstvo; za to, že ma stvoril a povolal a nikdy to so mnou nevzdal. Chcem sa poďakovať svojim biologickým rodičom, že sa rozhodli pre život. Rodičom, ktorí ma vychovávali, Jimovi (zosnulému) a Agnes – veľmi vás milujem. Ďakujem vám, že ste boli vo svojom živote otvorení na Božiu vôľu.

Otcovi Santanovi Pintovi SOLT (zosnulému), sestre Anne Marie Walshovej SOLT, Dr. Clare Ten Eyckovej; otcovi Emmerichovi Vogtovi OP, Julie Proctorovej, Christopherovi Westovi, Jakeovi Khymovi a Dr. Bobovi Schuchtsovi. Bez vás by som tu dnes nebola. Som vám veľmi vďačná za vašu lásku a vľúdnosť. Ďakujem svojej rehoľnej komunite Spoločnosti Panny Márie od Najsvätejšej Trojice, milému kolektívu v Ave Maria Press, najmä redaktorke Kristi McDonaldovej a spoluautorke Lise Hendeyovej. Ďakujem vám, že ste mi dali príležitosť hovoriť svetu o Božej uzdravujúcej moci.

Žene, ktorá je plná milosti a krásy, Márii, Útočisku hriešnikov, ďakujem, že povedala Bohu áno a zmenila ľudské dejiny. Mária, prosím, oroduj za nás teraz i v hodine našej smrti!

ÚVOD

Aké je najhlbšie želanie vášho srdca? Čo sa ozve vo vašom srdci ako túžba, ktorá chce byť naplnená?

Keby ste mi tieto otázky položili pred niekoľkými rokmi, povedala by som, že chcem byť bohatá a slávna. Keby ste sa ma v dospievaní spýtali, kde chcem pracovať, moja odpoveď by znela, že chcem pracovať pre ESPN alebo byť výkonnou riaditeľkou úspešnej firmy. Naozaj som túžila byť niekým. Chcela som zmeniť svet a chcela som to urobiť vo veľkom. Na vysokej škole som šla za svojím cieľom: hrala som volejbal na univerzite, na ktorú som dostala štipendium. Mala som stáž v televíznej stanici, v rádiu a vo firme pre vzťahy s verejnosťou. Predstavovala som si, že dostanem úžasnú prácu, precestujem svet, budem slávna a budem mať veľa peňazí.

Na úspechu nie je nič zlé, ale napriek prestížnym štipendiám, volejbalovej kariére na vysokej škole a nekonečnému prúdu večierkov a mužov som sa cítila prázdna a zranená. Navonok som asi pôsobila šťastne a spokojne, ale vnútri som zomierala.

Keď som sa raz ráno po dlhom flámovaní zobudila, spomenula som si na tie strašné veci, ktoré som v noci urobila. Bola som znechutená sama zo seba a život sa mi lámal na kúsky, lebo som si sľúbila, že sa zmením

a budem žiť inak. Neznášala som hriech, do ktorého som sa stále ponárala, ale bez ohľadu na svoje dobré úmysly som sa zakaždým vracala do starých koľají. Bolesť bola v ten deň taká hlboká, že som sa skrútila na podlahe do klbka a chcela som zomrieť. Túžila som po niečom viac než po živote, ktorý som viedla.

V pokojných chvíľach hlboko v noci mi na povrch srdca často vyplávali bublinky pravdy. Po návrate z večierka alebo počas zriedkavých chvíľ, keď som sedela v tichu, prenikol ma hlboký pocit nešťastia. Vždy som si myslela, že keď dosiahnem úspech a dokonalosť, keď pocítim lásku ľudí a keď ma zahrnú chválou, budem šťastná. Ale nebola som. Cítila som sa otrasená. V srdci som si želala viesť život pravdy a krásy. Chcela som život slobody a radosti. Trpela som hladom po lepšom živote, ale nevedela som ho nájsť.

Dvanásťbodový program uzdravenia z alkoholizmu hovorí: „Sme len takí chorí ako naše tajomstvá." Vo veku 21 rokov som mala tajomstvá sexuálneho zneužívania, závislosti od alkoholu a žiadostivosti. V mnohých ohľadoch som bola chorá mladá žena. Chcela som sa cítiť lepšie, tak som hľadala šťastie jediným spôsobom, ktorý som poznala: cez rozkoš a sebauspokojenie za každú cenu. Mainstreamová spoločnosť nám hovorí, že náboženstvo je staromódne a že niečo ako dobro a zlo neexistuje – skrátka nepotrebujeme Ježiša. Prestala som chodiť do kostola a robila som si so svojou „slobodou" čokoľvek, ale ani to mi neprinieslo radosť. Videla som len tiene a tmu. Nemala som poňatie,